

Lifelines

from the National Cancer Institute



National Cancer Institute: A Resource to Turn to for Spanish-Language Information

By the National Cancer Institute

Do you know someone – a family member, a coworker, or a friend from down the street – someone who has just been diagnosed with cancer? Are you interested in finding the latest information about reducing your risk of cancer? Where can you turn to find solid, accurate information that could help you or a loved one deal with cancer? And where can you find this information in Spanish?

One good place to turn to is the National Cancer Institute (NCI). NCI is a reliable, trusted source of free cancer information that you can access over the Internet, by telephone, or through easy-to-understand pamphlets and brochures. Many NCI information products are designed specifically for the Hispanic/Latino community.

Members of minority groups—including Hispanics—are more likely to develop and die from certain types of cancer than the general population. NCI is working to reduce cancer health disparities by addressing the behavioral, biological, treatment, prevention and economic issues that contribute to them. To learn how cancer may affect you as a member of a minority group, visit <http://www.cancer.gov/cancertopics/factsheet/cancer-health-disparities/disparities>.

As the principal federal agency for cancer research, NCI provides information on a wide variety of cancer topics —from prevention to screening, diagnosis, treatment and care, and life after cancer. To access NCI's information, you can start by visiting www.cancer.gov/espanol, NCI's Spanish-language Web site, where you can browse through articles, brochures, and other publications. You can also order or download free materials and publications.

Recently, NCI introduced a new monthly publication in Spanish, the *Boletín del Instituto Nacional del Cáncer*, at <http://www.cancer.gov/boletin>. The *Boletín* is available for free online. You can also access official National Cancer Institute fact sheets in Spanish at <http://www.cancer.gov/espanol/recursos/hojas-informativas>. These fact sheets contain information about cancer prevention, detection, and treatment as well as specific types of cancers and cancer causes.

For detailed information about specific cancer types, NCI's Lo que usted necesita saber sobre™ series (Spanish translations of many booklets in the *What You Need to Know About Cancer* series) is available at <http://www.cancer.gov/espanol/recursos/necesita-saber>. These booklets are written in plain language and describe possible risk factors, symptoms, diagnosis, and treatment for many different cancer types. They also include lists of questions you may want to ask your doctor.

Additional Spanish-language cancer resources from NCI include:

- *Ćanceres de la A a la Z* (Cancers A-Z), which provides information about cancer types listed in alphabetical order (<http://www.cancer.gov/espanol/tipos/canceres-a-z>)
- *Diccionario de Ćancer* (The Dictionary of Cancer Terms), which helps you understand scientific and health-related terms (<http://www.cancer.gov/diccionario/>)
- *Pedido de publicaciones del Instituto Nacional del Ćancer*, a fact sheet that describes how to order free publications from the National Cancer Institute (<http://www.cancer.gov/espanol/hojasinformativas/pedido-publicaciones>).

Another valuable NCI information resource is the Cancer Information Service, which operates a toll-free number staffed by cancer information specialists who can answer your questions and direct you to further information. To speak with a cancer information specialist in Spanish, call 1-800-4-CANCER (1-800-422-6237). You can also get information to help quit smoking or to learn about NCI-sponsored clinical trials. Calls are confidential and free. This service is available—in English or Spanish—Monday through Friday, from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (EST).

For those who prefer using the computer, you can also chat live with a cancer information specialist by visiting www.cancer.gov/help. The LiveHelp Online Chat service is available from 8:00 a.m. to 11:00 p.m. (EST). Or you may choose to email a cancer specialist—in English or Spanish—using the form available at www.cancer.gov/contact.

There are so many ways to get the information you need. You can trust that the information you receive from NCI is up-to-date and accurate. So if you want to find the facts for a loved one or yourself, turn to NCI today.

NCI leads the National Cancer Program and the NIH effort to dramatically reduce the burden of cancer and improve the lives of cancer patients and their families, through research into prevention and cancer biology, the development of new interventions, and the training and mentoring of new researchers. For more information about cancer, please visit the NCI Web site at www.cancer.gov or call NCI's Cancer Information Service at 1-800-4-CANCER (1-800-422-6237).